TITANS

Español

Creado por
Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Residencia en
"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 1.04

"Doom Patrol"

Una cara amigable le presenta a Rachel una casa llena de gente con una variedad de talentos bastante únicos. Dick y Kory siguen una pista misteriosa.

Escrito por:
Geoff Johns

Dirección:
John Fawcett

Emisión:
2.11.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson
Anna Diop	...	Kory Anders
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
April Bowlby	...	Rita Farr
Bruno Bichir	...	Dr. Niles Caulder / The Chief
Meagen Fay	...	Sister Catherine
Hina Abdullah	...	Shyleen Lao
Jake Michaels	...	Cliff Steele
Dwain Murphy	...	Larry Trainor
Matt Bomer	...	Larry Trainor (voice)
Brendan Fraser	...	Cliff Steele (voice)

1
00:00:12 --> 00:00:13
Anteriormente en Titans...

2
00:00:13 --> 00:00:15
Bienvenida a casa, Rachel.

3
00:00:15 --> 00:00:18
Cuando la trajeron, parece
que Rachel se ocultaba de su padre.

4
00:00:18 --> 00:00:20
La verdad es que no debimos dejarte ir.

5
00:00:21 --> 00:00:22
- Me llamo Gar.
- Rachel.

6
00:00:22 --> 00:00:24
- Me gusta tu pelo.
- Tu pelo es genial.

7
00:00:24 --> 00:00:27
Ese policía de Detroit
no es tu padre, ¿verdad?

8
00:00:27 --> 00:00:28
No.

9
00:00:28 --> 00:00:29
¿Me dirás qué diablos pasa?

10
00:00:29 --> 00:00:30
- Me dejaste.
- Rachel...

11
00:00:30 --> 00:00:32
¡Basta de mentiras!

12
00:00:34 --> 00:00:36
Debo volver con las hermanas.

13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:00:36 --> 00:00:38
- ¿Hace cuánto que buscas a Rachel?
- Unos meses, creía.

14
00:00:38 --> 00:00:40
Parece que fueron más.

15
00:00:40 --> 00:00:41
Creo que ella es parte de una profecía.

16
00:00:42 --> 00:00:44
Te prometí que estarías a salvo, ¿no?

17
00:00:45 --> 00:00:48
Creyeron que podrían protegerte.

18
00:00:48 --> 00:00:49
Déjame entrar.

19
00:00:51 --> 00:00:53
Ella es la Destructora de los mundos.

20
00:01:07 --> 00:01:12
CONGO
HACE DOS AÑOS

21
00:01:18 --> 00:01:19
¿Qué haces?

22
00:01:19 --> 00:01:20
¡Conocen el protocolo!

23
00:01:21 --> 00:01:22
¡Sáquenlo de aquí!

24
00:01:22 --> 00:01:24
¡Hay riesgo de contagio!

25
00:01:24 --> 00:01:26
¡Llévenlo de vuelta! ¡Ahora!

26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:31 --> 00:01:33
¿Qué haremos con los pacientes?

27
00:01:33 --> 00:01:35
¿Qué quieres que haga?

28
00:01:35 --> 00:01:37
No podemos dejarlos aquí...

29
00:01:37 --> 00:01:38
Debemos irnos. Y ya.

30
00:01:40 --> 00:01:41
¡Todos afuera! ¡Ya!

31
00:01:41 --> 00:01:42
¡Vamos!

32
00:01:49 --> 00:01:52
¡No se vayan! ¡Por favor, no!

33
00:01:53 --> 00:01:56
¡Por favor! ¡No me dejen solo!

34
00:01:57 --> 00:02:00
¡Por favor! No...

35
00:02:03 --> 00:02:04
¿Hola?

36
00:02:07 --> 00:02:11
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

37
00:02:26 --> 00:02:27
¿Hola?

38
00:02:28 --> 00:02:29
¿Hola?

39
00:02:35 --> 00:02:36
Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

40
00:02:42 --> 00:02:43
Increíble.

41
00:02:47 --> 00:02:49
No tenemos mucho tiempo,
pero puedo salvarte.

42
00:02:50 --> 00:02:52
Está bien, chico.

43
00:04:23 --> 00:04:24
¿Cómo...?

44
00:04:24 --> 00:04:26
No te preocupes. No muerdo.

45
00:04:34 --> 00:04:35
Bueno, vamos.

46
00:04:52 --> 00:04:53
Está bien.

47
00:04:59 --> 00:05:01
Debe haber perdido el control.

48
00:05:01 --> 00:05:02
Quizá sigue aquí.

49
00:05:07 --> 00:05:10
Entre, hermana.
Bien, volveremos enseguida.

50
00:05:10 --> 00:05:13
¿Dónde está Rachel? ¿Está bien?

51
00:05:13 --> 00:05:15
- Se fue. Escapó.
- ¿Qué sucedió?

52
00:05:16 --> 00:05:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Solo queríamos que se quedara.
Mantenerla a salvo.

53
00:05:19 --> 00:05:23
Donde no puedan lastimarla
y donde no lastime a nadie.

54
00:05:24 --> 00:05:25
- No hay cómo pararlo.
- ¿A qué?

55
00:05:26 --> 00:05:27
- No hay cómo pararlo.
- Perdón.

56
00:05:27 --> 00:05:30
Dios, perdóname.

57
00:05:31 --> 00:05:32
Perdónanos a todos.

58
00:05:32 --> 00:05:34
¿Por qué la dejaste aquí?

59
00:05:35 --> 00:05:37
¿En un convento?
Sí, parecía muy peligroso.

60
00:05:37 --> 00:05:39
Tú robaste mi auto y huiste.

61
00:05:39 --> 00:05:41
Creí que podrías con ella unos minutos,

62
00:05:41 --> 00:05:44
pero debí saberlo si la dejaste en D.C.

63
00:05:45 --> 00:05:47
No quise dejarla. Quise...

64
00:05:47 --> 00:05:49
No pudiste con ella

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

y se la dejaste a tus amigos.

65
00:05:49 --> 00:05:50
Es patético.

66
00:05:50 --> 00:05:53
¿Podemos discutirlo
después de encontrarla?

67
00:05:55 --> 00:05:57
Se vuelve más poderosa.

68
00:05:57 --> 00:06:00
Sí, pero aún es una niña.
Sola y asustada, escapando.

69
00:06:07 --> 00:06:08
No es muy lejos.

70
00:06:09 --> 00:06:10
Nos calentaremos un poco.

71
00:06:11 --> 00:06:12
¿Qué no está lejos?

72
00:06:13 --> 00:06:14
¿Adónde vamos?

73
00:06:14 --> 00:06:16
A donde puedas relajarte.

74
00:06:16 --> 00:06:17
No puedo relajarme.

75
00:06:18 --> 00:06:20
No lo entiendes.

76
00:06:20 --> 00:06:23
Estoy cambiando, puedo sentirlo.

77
00:06:24 --> 00:06:25

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Y está empeorando.

78
00:06:26 --> 00:06:30
No peor
que el grupo con el que vivo. Créeme.

79
00:06:30 --> 00:06:33
También somos especiales.

80
00:06:33 --> 00:06:36
Yo no soy especial. Soy peligrosa.

81
00:06:38 --> 00:06:39
Viste lo que hice. Yo...

82
00:06:39 --> 00:06:41
Y tú viste lo que hice yo.

83
00:06:45 --> 00:06:47
No me tienes miedo, ¿verdad?

84
00:06:48 --> 00:06:52
No. Volé el techo de una iglesia.

85
00:06:52 --> 00:06:54
Y aun así me ayudas...

86
00:06:55 --> 00:06:56
Tengo pelo verde.

87
00:07:01 --> 00:07:03
Hay raros en todos lados.

88
00:07:18 --> 00:07:20
¿Estamos fuera del área de cacería?

89
00:07:21 --> 00:07:22
No.

90
00:07:23 --> 00:07:24
Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

91
00:07:25 --> 00:07:27
No lo sé. ¿Cuál es la diferencia?

92
00:07:29 --> 00:07:31
Qué tiro espantoso.

93
00:07:32 --> 00:07:34
Le erraste.

94
00:07:34 --> 00:07:37
No erraré este.

95
00:07:38 --> 00:07:39
Déjalo.

96
00:07:39 --> 00:07:40
¿Qué demonios?

97
00:07:41 --> 00:07:42
¿De dónde vienes?

98
00:07:42 --> 00:07:43
Déjalo en paz.

99
00:07:43 --> 00:07:45
Vamos, niña.

100
00:07:46 --> 00:07:47
Vamos. ¡Vete!

101
00:08:00 --> 00:08:01
- ¡Me disparaste!
- ¡Váyanse!

102
00:08:11 --> 00:08:12
Oye.

103
00:08:12 --> 00:08:14
Oye.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

104
00:08:15 --> 00:08:21
Oye.

105
00:08:22 --> 00:08:23
No mires. ¿Sí?

106
00:08:25 --> 00:08:26
Sé que estás asustado.

107
00:08:28 --> 00:08:29
Lamento que te hicieran esto.

108
00:08:32 --> 00:08:34
Debí hacer más que rugir.

109
00:08:35 --> 00:08:38
La verdad es que nunca mordí a nadie.

110
00:08:39 --> 00:08:41
La sangre me da asco.

111
00:08:47 --> 00:08:48
Está muerto.

112
00:08:50 --> 00:08:51
¿Estás bien?

113
00:08:57 --> 00:08:58
Lo siento.

114
00:09:02 --> 00:09:03
Rachel,

115
00:09:04 --> 00:09:06
no tienes nada de malvado.

116
00:09:07 --> 00:09:09
Nada en absoluto.

117
00:09:10 --> 00:09:11

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No lo sabes.

118
00:09:11 --> 00:09:13
Sí, lo sé.

119
00:09:14 --> 00:09:19
Tengo un gran instinto
para esas cosas. Vamos.

120
00:09:45 --> 00:09:47
¿Vives ahí?

121
00:09:49 --> 00:09:50
Vamos.

122
00:09:58 --> 00:10:00
- ¿Nos meteremos aquí?
- Sí.

123
00:10:01 --> 00:10:02
Genial, ¿no? Vamos.

124
00:10:11 --> 00:10:13
Adelante.

125
00:10:18 --> 00:10:20
¿Qué es este lugar?

126
00:10:20 --> 00:10:21
Lo llamo...

127
00:10:22 --> 00:10:23
Nirvana.

128
00:10:23 --> 00:10:25
- ¡Bonus!
- Rayos.

129
00:10:26 --> 00:10:28
¿Quieres una soda? Tengo de todo.

130

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:28 --> 00:10:31
¿Zarzaparrilla? ¿De naranja? ¿De uva?

131
00:10:31 --> 00:10:32
De uva.

132
00:10:38 --> 00:10:41
Es original. De 1948. ¿La viste?

133
00:10:42 --> 00:10:45
¿No eres joven para mirar algo tan viejo?

134
00:10:45 --> 00:10:46
Es un clásico.

135
00:10:46 --> 00:10:48
Tengo la colección
de Abbott y Costello y los monstruos.

136
00:10:50 --> 00:10:51
Sí, eres raro, ¿no?

137
00:10:52 --> 00:10:55
¿Con las películas clásicas,
los vinilos y los videojuegos?

138
00:10:55 --> 00:10:57
Sí, afirmativo.

139
00:10:57 --> 00:11:00
- ¿De dónde sacaste todo esto?
- De por ahí.

140
00:11:01 --> 00:11:03
Son vintage.

141
00:11:08 --> 00:11:10
No salgo mucho.

142
00:11:10 --> 00:11:11
Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

143
00:11:16 --> 00:11:17
Sí, murieron.

144
00:11:19 --> 00:11:21
Mi mamá también murió.

145
00:11:22 --> 00:11:23
Era todo lo que tenía.

146
00:11:23 --> 00:11:26
¿Con quién estabas
en la pista de patinaje?

147
00:11:26 --> 00:11:28
Gente.

148
00:11:30 --> 00:11:34
Si tus padres no están...

149
00:11:35 --> 00:11:36
¿Quién vive aquí?

150
00:11:37 --> 00:11:39
Es una respuesta complicada.

151
00:11:40 --> 00:11:41
¡Gar!

152
00:11:44 --> 00:11:46
- ¿Quién es es?
- Respuesta complicada.

153
00:11:46 --> 00:11:48
- ¡Gar! ¿Estás ahí?
- Ocúltate.

154
00:11:48 --> 00:11:49
¿De qué?

155
00:11:50 --> 00:11:51
Hazlo, ¡por favor!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

156
00:11:56 --> 00:11:57
¡Oye, Gar!

157
00:12:01 --> 00:12:02
¡Gar!

158
00:12:05 --> 00:12:07
- Cliff. ¿Qué onda, amigo?
- ¿Con quién hablabas?

159
00:12:08 --> 00:12:09
Solo.

160
00:12:10 --> 00:12:11
Vamos, Gar.

161
00:12:11 --> 00:12:13
Si puedes con Super Mario,
puedes con esto.

162
00:12:14 --> 00:12:15
¿Dónde estuviste hoy?

163
00:12:15 --> 00:12:17
Aquí abajo.

164
00:12:17 --> 00:12:19
Mentira. Fuiste a la ciudad otra vez.

165
00:12:21 --> 00:12:24
Se rompió mi controlador
y tuve que buscar uno nuevo. ¿Sí?

166
00:12:24 --> 00:12:26
Podía ir y venir
antes de que el Jefe volviera.

167
00:12:26 --> 00:12:28
Mierda. ¡Niño!

168

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:28 --> 00:12:29
Relájate.

169
00:12:29 --> 00:12:31
Nadie me siguió.

170
00:12:32 --> 00:12:33
Fui discreto.

171
00:12:33 --> 00:12:36
Si quieres ser discreto, usa sombrero.

172
00:12:38 --> 00:12:38
¡Gracioso!

173
00:12:39 --> 00:12:42
Buen chiste. Escuché otro buen chiste.

174
00:12:42 --> 00:12:44
¿Por qué se enojó el robot?

175
00:12:44 --> 00:12:46
Porque siempre lo dirigían.

176
00:12:48 --> 00:12:51
Si sigues habrá una alfombra
de tigre verde en mi habitación.

177
00:12:52 --> 00:12:55
Cena. Una hora.
Ven, dile a Larry lo que quieres.

178
00:12:55 --> 00:12:58
Bien. Subiré en un minuto.

179
00:12:58 --> 00:13:01
No estoy aquí para hacer de niñera.

180
00:13:09 --> 00:13:12
Eso estuvo cerca. ¿Dos jugadores?

181

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:14 --> 00:13:15
¡Te atrapé!

182
00:13:15 --> 00:13:18
Vamos, Cliff. Está bien. Ella es buena.

183
00:13:18 --> 00:13:19
Lo sé,

184
00:13:19 --> 00:13:22
y escucha la música adecuada,
es asombrosa.

185
00:13:23 --> 00:13:26
- Haz que se vaya.
- ¿Qué es este lugar? ¿Quiénes son?

186
00:13:27 --> 00:13:30
El Jefe nos llama
desafíos no convencionales.

187
00:13:31 --> 00:13:32
Este lugar es...

188
00:13:32 --> 00:13:33
Debes irte a casa, niña.

189
00:13:34 --> 00:13:37
¿Eres un robot? O...

190
00:13:38 --> 00:13:39
Aquí vamos.

191
00:13:39 --> 00:13:40
Es un hombre robot.

192
00:13:40 --> 00:13:41
Rayos.

193
00:13:43 --> 00:13:45
Cliff era un corredor de autos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

194
00:13:46 --> 00:13:48
Uno muy famoso. Tuvo un accidente grave.

195
00:13:48 --> 00:13:52
Su cuerpo ya no servía.
El Jefe pudo salvar su cerebro.

196
00:13:54 --> 00:13:57
- Ya basta.
- Lo poco que quedaba.

197
00:13:57 --> 00:14:00
Oye. Tiene que irse
antes de que llegue El Jefe.

198
00:14:00 --> 00:14:02
¿Quién es El Jefe?

199
00:14:03 --> 00:14:06
Es el mejor doctor del mundo.

200
00:14:07 --> 00:14:08
Nos salvó a todos.

201
00:14:09 --> 00:14:10
¿A todos?

202
00:14:12 --> 00:14:13
¿Quién más vive aquí?

203
00:14:14 --> 00:14:15
Bueno, está...

204
00:14:16 --> 00:14:19
Te das cuenta de que
se supone que esto es un secreto.

205
00:14:19 --> 00:14:20
No. Déjame ser claro.

206
00:14:21 --> 00:14:24

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

El Jefe acaba de aprender
a caminar de nuevo, y quieres

207
00:14:24 --> 00:14:27
que se entere de tus pavadas.

208
00:14:27 --> 00:14:29
Pensé que quizá podría ayudarla.

209
00:14:30 --> 00:14:31
¿La odias tanto?

210
00:14:34 --> 00:14:35
Mierda.

211
00:15:25 --> 00:15:28
Oye. Vaya. Terminó la función.

212
00:15:32 --> 00:15:34
- ¿Quién es?
- Es Rachel.

213
00:15:34 --> 00:15:35
Le estaba mostrando la salida.

214
00:15:36 --> 00:15:36
¿La salida?

215
00:15:38 --> 00:15:39
Antes de que vuelva El Jefe.

216
00:15:40 --> 00:15:42
¿Eres invisible?

217
00:15:42 --> 00:15:44
¿No sería lindo eso?

218
00:15:45 --> 00:15:46
¿Cómo te gusta el bistec?

219
00:15:46 --> 00:15:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Salvo que seas vegana,
lo que me rompería el corazón.

220
00:15:48 --> 00:15:50
No se quedará a cenar, Larry.

221
00:15:50 --> 00:15:53
Estará bien. El Jefe regresará mañana.

222
00:15:53 --> 00:15:55
Incluso con Rita, tenemos mucha comida.

223
00:15:55 --> 00:15:57
Y tengo hambre.

224
00:15:57 --> 00:15:59
Y tiene hambre.

225
00:16:00 --> 00:16:03
- Es lindo este lugar.
- ¿Viste? Te dije.

226
00:16:05 --> 00:16:06
Votemos.

227
00:16:08 --> 00:16:09
¿De verdad?

228
00:16:10 --> 00:16:12
Genial. Gar, ve a poner la mesa.

229
00:16:15 --> 00:16:17
Debe estar muy asustada.

230
00:16:21 --> 00:16:23
- No vendrás.
- ¿Qué? ¿Por qué?

231
00:16:24 --> 00:16:26
No pasas desapercibida.

232

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:28 --> 00:16:30
Sí, y sin problema.

233
00:16:30 --> 00:16:34
Tengo la placa. Averiguaré
si alguien vio a Rachel más rápido sin ti.

234
00:16:34 --> 00:16:36
Sin mencionar que te busca la policía.

235
00:16:37 --> 00:16:38
Esta es una comisaría.

236
00:16:39 --> 00:16:40
Apresúrate.

237
00:16:47 --> 00:16:49
Estamos lejos de Detroit.

238
00:16:50 --> 00:16:53
Es la hija de mi hermana. Escapó.

239
00:16:53 --> 00:16:55
Llegó un informe.

240
00:16:56 --> 00:17:00
Dijo algo sobre un tigre en el bosque
con una chica con pelo violeta, así.

241
00:17:00 --> 00:17:03
- ¿Un tigre?
- Sí, uno verde.

242
00:17:04 --> 00:17:05
Estaba borracho.

243
00:17:10 --> 00:17:12
¿Cómo era el nombre del cazador?

244
00:17:14 --> 00:17:16
Y Cliff comienza a pelearse
con la televisión.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

245
00:17:17 --> 00:17:19
No intentaba hablarle al DVD.

246
00:17:19 --> 00:17:22
- Te susurré algo.
- Eso intentabas.

247
00:17:22 --> 00:17:25
"Odio este programa.
Por favor, cambia". Algo así.

248
00:17:29 --> 00:17:32
No, ¡no quiero postre! ¡Hablamos de esto!

249
00:17:40 --> 00:17:41
¿Rita?

250
00:17:48 --> 00:17:49
¿Rita?

251
00:17:49 --> 00:17:52
No sé si te sientes bien como para cenar,

252
00:17:52 --> 00:17:54
pero tenemos una invitada.

253
00:17:55 --> 00:17:57
Me gustaría que la conozcas.

254
00:17:58 --> 00:18:00
Si crees que puedes
salir de tu cuarto hoy.

255
00:18:01 --> 00:18:04
Si no, está bien. Yo...

256
00:18:12 --> 00:18:13
Te traeré la cena después.

257
00:18:13 --> 00:18:14

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Suéltame.

258
00:18:14 --> 00:18:17
¡No! Tú me invitaste aquí.

259
00:18:17 --> 00:18:21
Quería mostrarte el respeto que mereces
terminando esto en persona.

260
00:18:21 --> 00:18:23
¿Desde cuándo el respeto se da?

261
00:18:23 --> 00:18:25
Rompe las reglas del mundo.

262
00:18:25 --> 00:18:27
Define el amor como quieras.

263
00:18:27 --> 00:18:29
RITA FARR
LA DAMA CARMESÍ

264
00:18:29 --> 00:18:32
Lo nuestro no funcionará, John.
Somos muy distintos.

265
00:18:32 --> 00:18:34
- No importa cuán distintos.
- ¡Suéltame!

266
00:18:34 --> 00:18:38
¡No! Ambos lo sentimos... y eso es todo.

267
00:19:36 --> 00:19:37
Muy bien.

268
00:19:38 --> 00:19:39
Comamos.

269
00:19:50 --> 00:19:53
Cielos, Cliff, deja de mirar a la chica.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

270
00:19:53 --> 00:19:58
¿Los waffles están crocantes por afuera
y un poco blanditos por dentro

271
00:19:58 --> 00:20:00
con la cantidad exacta de manteca?

272
00:20:01 --> 00:20:02
Están perfectos.

273
00:20:02 --> 00:20:03
Sí.

274
00:20:03 --> 00:20:05
Prueba el pollo.

275
00:20:18 --> 00:20:19
¿Cómo sabe eso?

276
00:20:20 --> 00:20:22
Crujiente y jugoso.

277
00:20:22 --> 00:20:26
¡Dios! Amaba el pollo frito.

278
00:20:26 --> 00:20:30
Me encantaba comer, nadar, bailar.

279
00:20:31 --> 00:20:33
Me encantaba bailar.

280
00:20:35 --> 00:20:36
¿No puedes bailar?

281
00:20:37 --> 00:20:41
Olvídalo. Eres joven.
Nadie baila con esto.

282
00:20:46 --> 00:20:46
Yo lo haría.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

283
00:20:57 --> 00:20:58
Puede quedarse.

284
00:21:02 --> 00:21:04
Parece que se están divirtiendo.

285
00:21:05 --> 00:21:06
Lamento llegar tarde.

286
00:21:07 --> 00:21:10
- Rita.
- Estaba arreglándome.

287
00:21:10 --> 00:21:12
Lleva tiempo.

288
00:21:15 --> 00:21:18
Oí que tenemos una invitada de afuera.

289
00:21:19 --> 00:21:20
Maravilloso.

290
00:21:21 --> 00:21:22
Soy Rita.

291
00:21:22 --> 00:21:24
Rachel.

292
00:21:24 --> 00:21:25
Encantada.

293
00:21:35 --> 00:21:36
Estoy hambrienta.

294
00:21:53 --> 00:21:54
Gracias.

295
00:21:57 --> 00:22:00
Mi condición requiere
una ingesta alta en calorías.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

296
00:22:02 --> 00:22:03
¿Me das la salsa, por favor?

297
00:22:07 --> 00:22:08
Gracias.

298
00:22:39 --> 00:22:42
Esto está muy delicioso, Larry.

299
00:22:42 --> 00:22:43
Un beso para el cocinero.

300
00:22:44 --> 00:22:47
En serio. Lo aceptaré
de cualquiera. ¿Alguien lo hará?

301
00:22:50 --> 00:22:52
Está bien. Nadie.

302
00:23:01 --> 00:23:02
¿Estás bien?

303
00:23:05 --> 00:23:07
- ¿Rita?
- Yo...

304
00:23:07 --> 00:23:09
Debí quedarme en la cama.

305
00:23:22 --> 00:23:23
¡Ayuda!

306
00:23:25 --> 00:23:28
¡Alguien que me ayude!

307
00:23:32 --> 00:23:33
Está bien.

308
00:23:39 --> 00:23:40
No te tengo miedo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

309
00:23:58 --> 00:24:00
¿Quién es ella?

310
00:24:00 --> 00:24:02
Jefe. Puedo explicarlo.

311
00:24:02 --> 00:24:03
Más tarde.

312
00:24:06 --> 00:24:08
Tengo un nuevo paciente.

313
00:24:15 --> 00:24:16
¿Quién es ella?

314
00:24:17 --> 00:24:18
Su nombre es Shyleen Lao.

315
00:24:19 --> 00:24:21
Cliff, el O2, rápido.

316
00:24:21 --> 00:24:22
Guantes.

317
00:24:22 --> 00:24:24
Rita, la intravenosa.

318
00:24:24 --> 00:24:26
Gar, mi maletín. Bien.

319
00:24:30 --> 00:24:32
Larry, cuando quieras.

320
00:24:36 --> 00:24:38
Está ardiendo. Hasta para mí.

321
00:24:38 --> 00:24:39
¿Qué le pasó?

322
00:24:40 --> 00:24:42

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Una protesta que organizaba
se volvió violenta.

323
00:24:42 --> 00:24:46
Un tanque explotó cerca.
Se ahogó en nitrógeno líquido.

324
00:24:46 --> 00:24:49
Los doctores dijeron
que no hay nada que hacer.

325
00:24:49 --> 00:24:52
Pero es un alma buena.
Vale la pena salvarla.

326
00:24:52 --> 00:24:54
Pobrecita.

327
00:24:54 --> 00:24:57
El suero debería estabilizar
su temperatura.

328
00:25:01 --> 00:25:02
Ahí, eso creo.

329
00:25:08 --> 00:25:09
¿Qué demonios?

330
00:25:10 --> 00:25:11
¿Jefe?

331
00:25:13 --> 00:25:14
¿Qué sucede?

332
00:25:14 --> 00:25:16
Su cuerpo reacciona al suero.

333
00:25:16 --> 00:25:18
Hace mucho frío aquí.

334
00:25:18 --> 00:25:21
Está alterando la temperatura del lugar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

335
00:25:21 --> 00:25:23
Debemos darle calor. ¡Mantas!

336
00:25:33 --> 00:25:36
¿Alguien habla este idioma?

337
00:25:36 --> 00:25:39
Oye. Estás bien. Respira hondo.

338
00:25:39 --> 00:25:40
Solo respira, ¿sí?

339
00:25:42 --> 00:25:43
¿Rachel?

340
00:25:46 --> 00:25:48
Puedo aliviar su dolor.

341
00:25:49 --> 00:25:51
Sé que sientes miedo.

342
00:25:53 --> 00:25:55
Está bien.

343
00:25:57 --> 00:25:58
Está bien.

344
00:26:11 --> 00:26:12
Sédenla.

345
00:26:14 --> 00:26:15
Está estable.

346
00:26:20 --> 00:26:22
Necesita descansar.

347
00:26:27 --> 00:26:31
Estás poniendo todo en riesgo
al traer a alguien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

348
00:26:31 --> 00:26:33
Podría destruir esta familia.

349
00:26:34 --> 00:26:35
¿Eso quieres?

350
00:26:36 --> 00:26:37
No, señor.

351
00:26:37 --> 00:26:41
Solo te pedí una cosa todos estos años.

352
00:26:41 --> 00:26:42
¿Qué es?

353
00:26:42 --> 00:26:43
Confiar en ti.

354
00:26:45 --> 00:26:48
Estoy muy decepcionado, Garfield.

355
00:26:48 --> 00:26:52
Cliff, Larry y Rita no pueden
salir como tú.

356
00:26:52 --> 00:26:54
Si nos descubren,

357
00:26:54 --> 00:26:57
terminarán encerrados,
como Rita lo estuvo.

358
00:26:58 --> 00:27:00
Harán experimentos, los torturarán.

359
00:27:03 --> 00:27:07
Eres muy egoísta.

360
00:27:11 --> 00:27:14
No vuelvas a desobedecer.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

361
00:27:16 --> 00:27:17
Sí, señor.

362
00:27:26 --> 00:27:29
Garfield, lamento ser tan duro.

363
00:27:29 --> 00:27:33
Sabes lo mucho que me importan, ¿no?

364
00:27:38 --> 00:27:39
Bien.

365
00:27:39 --> 00:27:46
Cuéntame. Cuando esta chica tocó
a nuestra nueva paciente, la sanó.

366
00:27:47 --> 00:27:49
¿De qué más es capaz?

367
00:27:55 --> 00:27:58
Puedo ayudarla, Garfield. Cuéntame.

368
00:28:01 --> 00:28:04
¿Supiste de la explosión en el convento?

369
00:28:20 --> 00:28:21
¿Qué quieren?

370
00:28:22 --> 00:28:24
Hablemos de la chica
que vieron en el bosque.

371
00:28:25 --> 00:28:26
¿Qué?

372
00:28:26 --> 00:28:28
¿Dijo algo? ¿Vieron adónde se fue?

373
00:28:29 --> 00:28:32
Ya hablé con los policías,
así que váyanse.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

374
00:28:32 --> 00:28:34
¡Oye! ¡No puedes hacer eso!

375
00:28:34 --> 00:28:36
Necesito una respuesta.

376
00:28:36 --> 00:28:37
¡Mejor, apártate!

377
00:28:45 --> 00:28:47
¿Viste adónde se fue la chica?

378
00:28:48 --> 00:28:49
¡Respóndeme!

379
00:28:49 --> 00:28:50
¡Psicópata!

380
00:28:56 --> 00:28:57
¿La lastimaron?

381
00:28:58 --> 00:28:59
¿La tocaron?

382
00:29:00 --> 00:29:01
¿La tocaron?

383
00:29:01 --> 00:29:03
¿La lastimaron?

384
00:29:03 --> 00:29:04
Dick.

385
00:29:05 --> 00:29:06
¡Dick!

386
00:29:06 --> 00:29:07
¡Dick, basta!

387

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:11 --> 00:29:12
¿Papi?

388
00:29:16 --> 00:29:17
¡Papi!

389
00:29:27 --> 00:29:30
Nunca lastimaría a una niña.

390
00:29:30 --> 00:29:31
A ningún niño.

391
00:29:33 --> 00:29:35
El único lugar allí es
la vieja casa Caulder.

392
00:29:35 --> 00:29:37
- ¿Dónde?
- Es en la calle Danny.

393
00:29:38 --> 00:29:40
Pero está cerrada. Ahí no hay nadie.

394
00:29:47 --> 00:29:48
Lo siento.

395
00:29:55 --> 00:29:56
Vete a la mierda.

396
00:30:01 --> 00:30:02
Está bien.

397
00:30:03 --> 00:30:04
Está bien.

398
00:30:05 --> 00:30:07
No quise causar problemas.

399
00:30:07 --> 00:30:09
- Lo siento.
- No lo sientas.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

400
00:30:10 --> 00:30:12
Nos ayudaste
a salvar la vida de una joven,

401
00:30:12 --> 00:30:15
y te agradecemos.

402
00:30:16 --> 00:30:18
Me sorprendiste. Eso es todo.

403
00:30:18 --> 00:30:20
Intenté advertirle al chico.

404
00:30:21 --> 00:30:25
Mantenemos en secreto lo que hacemos aquí.

405
00:30:27 --> 00:30:30
¿Y qué es lo que hacen?

406
00:30:32 --> 00:30:35
Ayudo a personas que no tienen a nadie.

407
00:30:36 --> 00:30:40
Voy más allá de lo que la ciencia médica
está dispuesta a hacer...

408
00:30:41 --> 00:30:44
...porque creo en la esperanza.

409
00:30:44 --> 00:30:45
¿Tú no?

410
00:30:49 --> 00:30:52
Nuestra querida Rita
estuvo internada durante décadas

411
00:30:52 --> 00:30:56
luego de que un gas tóxico
desestabilizara sus células.

412
00:30:57 --> 00:30:58

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La liberé.

413
00:30:58 --> 00:31:00
Estoy muy agradecida, Jefe.

414
00:31:00 --> 00:31:03
Luego Larry. Un piloto de la fuerza aérea,

415
00:31:03 --> 00:31:09
estrelló su avión
y se expuso a energía negativa.

416
00:31:09 --> 00:31:12
Le dieron solo días para vivir.

417
00:31:12 --> 00:31:15
Eso fue hace 50 años.

418
00:31:15 --> 00:31:18
La historia de Cliff ya la conoces.

419
00:31:18 --> 00:31:20
Y por último, Garfield.

420
00:31:22 --> 00:31:23
Él me curó.

421
00:31:23 --> 00:31:25
¿De qué?

422
00:31:25 --> 00:31:27
Una rara enfermedad que contrajo

423
00:31:27 --> 00:31:32
de una aún más rara especie
de primates en el Congo.

424
00:31:32 --> 00:31:37
Aunque la cura que le administré
tuvo efectos secundarios no previstos.

425

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:37 --> 00:31:41
El Jefe cree que puedo
desarmar mi ADN y volver a armarlo.

426
00:31:42 --> 00:31:43
Me tomó un tiempo descubrirlo, pero...

427
00:31:43 --> 00:31:45
Por eso puedes...

428
00:31:46 --> 00:31:47
Pero ¿por qué un...?

429
00:31:47 --> 00:31:49
No lo sé. Cree que es psicológico.

430
00:31:50 --> 00:31:53
Los tigres siempre fueron mis favoritos.
Desde pequeño.

431
00:31:53 --> 00:31:57
¿Así que todos viven aquí?

432
00:31:57 --> 00:32:00
Esto no es un simple santuario, Rachel.

433
00:32:01 --> 00:32:04
Es una cámara de incubación,
un experimento.

434
00:32:04 --> 00:32:05
Lo que hago con ellos

435
00:32:05 --> 00:32:09
hará avanzar a la ciencia médica
décadas en cuestión de años.

436
00:32:10 --> 00:32:15
Lo que sucede aquí un día salvará a miles,
incluso millones, de vidas.

437
00:32:18 --> 00:32:20

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Creo que a ti también
puedo ayudarte, Rachel.

438
00:32:25 --> 00:32:26
No puede ayudarme.

439
00:32:27 --> 00:32:32
Es lo que dijeron
sobre Cliff, Larry, Rita y Garfield.

440
00:32:32 --> 00:32:34
Que no podía.

441
00:32:34 --> 00:32:37
Que estaban acabados.

442
00:32:39 --> 00:32:42
Y aun así, están todos sentados
disfrutando el postre.

443
00:32:47 --> 00:32:52
Si me dejaras examinarte,
hacer algunas pruebas...

444
00:32:54 --> 00:32:57
Rachel, no estás sola.

445
00:33:09 --> 00:33:11
No sabía que eras así.

446
00:33:13 --> 00:33:14
¿Cómo?

447
00:33:16 --> 00:33:18
La forma en que atacaste a ese hombre.

448
00:33:21 --> 00:33:23
No me incumbe,

449
00:33:24 --> 00:33:28
pero si no sacas afuera
lo que sea que te sucede, explotarás.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

450
00:33:29 --> 00:33:30
Igual que ella.

451
00:33:32 --> 00:33:34
¿Eras psiquiatra en tu vida pasada?

452
00:33:34 --> 00:33:37
Quizá. Quizá en esta vida. ¿Quién sabe?

453
00:33:39 --> 00:33:41
Tienes problemas.

454
00:33:43 --> 00:33:46
Pareces un buen tipo,
pero no estoy tan segura.

455
00:33:50 --> 00:33:52
Viví algo cuando era chico.

456
00:33:53 --> 00:33:54
¿Esto se trata de ti?

457
00:33:56 --> 00:33:59
No quiero que ella cometa
los mismos errores que yo.

458
00:34:00 --> 00:34:01
Confiar en las personas equivocadas.

459
00:34:05 --> 00:34:07
Quizá pasaste cosas malas.

460
00:34:08 --> 00:34:09
Quizá yo también. No lo sé.

461
00:34:09 --> 00:34:14
Pero lo que sí sé es que nadie puede solo.

462
00:34:18 --> 00:34:21
No debo recordar mucho para recordar eso.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

463
00:35:17 --> 00:35:18
¿Tiene que estar tan ajustado?

464
00:35:18 --> 00:35:24
Sí. Esta habilidad que tienes
seguro está unida a tu sistema nervioso.

465
00:35:24 --> 00:35:27
Intentar analizarla seguro liberará
movimientos físicos.

466
00:35:29 --> 00:35:30
No quiero que te lastimes.

467
00:35:30 --> 00:35:32
Jefe, ¿está seguro?

468
00:35:32 --> 00:35:36
Es un procedimiento simple,
si consideramos con lo que he lidiado.

469
00:35:36 --> 00:35:37
Trae mi maletín.

470
00:35:38 --> 00:35:40
¿Por qué? ¿Qué hará?

471
00:35:40 --> 00:35:47
Estás aquí para asistirme, Garfield,
no para cuestionarme. ¿Entendido?

472
00:35:47 --> 00:35:48
- Sí, pero...
- Haz lo que te digo.

473
00:35:50 --> 00:35:51
Por ella.

474
00:35:53 --> 00:35:54
¿Por favor?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

475
00:36:02 --> 00:36:03
Gracias, chico.

476
00:36:13 --> 00:36:16
Puedo sacar lo que tengas adentro.

477
00:36:16 --> 00:36:17
No.

478
00:36:17 --> 00:36:19
No, espere.

479
00:36:19 --> 00:36:20
No quiero hacerlo.

480
00:36:20 --> 00:36:23
Es por tu bien, mi niña.

481
00:36:24 --> 00:36:25
Lo prometo.

482
00:36:26 --> 00:36:28
Déjeme levantarme. Por favor.

483
00:36:31 --> 00:36:32
Gar...

484
00:36:33 --> 00:36:34
Por favor.

485
00:36:34 --> 00:36:35
Déjeme levantarme.

486
00:36:37 --> 00:36:40
Siéntate, Garfield.

487
00:36:45 --> 00:36:49
Siéntate.

488
00:36:51 --> 00:36:52

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No.

489
00:36:54 --> 00:36:54
¿No?

490
00:36:56 --> 00:36:58
Ya no quiere hacer esto.

491
00:36:59 --> 00:37:01
Voy a soltarla.

492
00:37:01 --> 00:37:03
Sal de este cuarto. Ahora.

493
00:37:04 --> 00:37:05
Jefe...

494
00:37:07 --> 00:37:08
Suéltela.

495
00:37:15 --> 00:37:16
Lo digo en serio.

496
00:37:18 --> 00:37:19
¡Gar!

497
00:37:32 --> 00:37:34
Estará bien.

498
00:37:35 --> 00:37:36
Lo lastimó.

499
00:37:37 --> 00:37:38
Lastimó a mi amigo.

500
00:37:45 --> 00:37:47
Ahora lo lastimaré a usted.

501
00:38:23 --> 00:38:24
Fascinante.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

502
00:38:32 --> 00:38:33
¿Hola?

503
00:39:02 --> 00:39:03
Váyanse.

504
00:39:07 --> 00:39:09
¡Váyanse!

505
00:39:25 --> 00:39:26
Rachel.

506
00:39:26 --> 00:39:27
Vete.

507
00:39:29 --> 00:39:32
No me hagas pelear contigo.
No quieres ver de lo que soy capaz.

508
00:39:33 --> 00:39:34
Lo mismo digo.

509
00:39:38 --> 00:39:39
¡Rachel!

510
00:39:46 --> 00:39:47
¡Rachel!

511
00:39:49 --> 00:39:50
¡Rachel!

512
00:39:56 --> 00:39:57
Rachel.

513
00:40:01 --> 00:40:03
¡Rachel! Escucha.

514
00:40:03 --> 00:40:04
Vas a morir.

515

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:06 --> 00:40:08
Vete de aquí, antes de que sea tarde.

516
00:40:09 --> 00:40:10
No me iré.

517
00:40:10 --> 00:40:12
No quiero lastimarte.

518
00:40:13 --> 00:40:16
Estaba equivocado.
Cuando te dije que nadie podía ayudarte.

519
00:40:17 --> 00:40:20
Dick, tienes que irte. Por favor.

520
00:40:20 --> 00:40:23
En la iglesia en D.C.
Cuando dije que estabas sola.

521
00:40:23 --> 00:40:24
Me equivoqué.

522
00:40:24 --> 00:40:26
No estás sola.

523
00:40:27 --> 00:40:29
Porque me tienes a mí. Estoy aquí.

524
00:40:30 --> 00:40:32
No me iré, ¿sí?

525
00:40:33 --> 00:40:35
No me iré a ningún lado.

526
00:40:36 --> 00:40:37
Aquí estoy.

527
00:40:38 --> 00:40:39
Aquí mismo.

528

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:41 --> 00:40:42
Está bien.

529
00:41:18 --> 00:41:19
Ve. Ve con ellos.

530
00:41:20 --> 00:41:22
Ten una vida.

531
00:41:22 --> 00:41:23
Pero el Jefe.

532
00:41:23 --> 00:41:25
Su espalda volvió a quebrarse.
Lo cuidaremos.

533
00:41:26 --> 00:41:27
Él nos ayudó, Gar.

534
00:41:27 --> 00:41:30
Pase lo que pase, le debemos
al Jefe ayudarlo ahora.

535
00:41:30 --> 00:41:32
Quizá puedan venir.

536
00:41:32 --> 00:41:33
No tienen que esconderse.

537
00:41:34 --> 00:41:35
Es lo que es, chico.

538
00:41:37 --> 00:41:38
Pero tú...

539
00:41:42 --> 00:41:44
Puedes tener más que nosotros.

540
00:42:05 --> 00:42:06
Bueno. Ahora vete, ¿sí?

541

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:42:06 --> 00:42:07
Tonto verde.

542
00:42:11 --> 00:42:12
Rachel, entra al auto.

543
00:42:34 --> 00:42:35
¿Quién tiene hambre?

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.